

Рецензии Review

Рецензия

УДК 811.111

DOI: <https://doi.org/10.18721/JHSS.14411>



ПОЛИТКОРРЕКТНОСТЬ КАК ОБЪЕКТ ДВУЯЗЫЧНОЙ ЛЕКСИКОГРАФИИ: РЕЦЕНЗИЯ НА «АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ ПОЛИТИЧЕСКИ КОРРЕКТНОГО ЯЗЫКА» А.В. ВАХРУШЕВОЙ, Е.В. ВОЛКОВОЙ. САНКТ-ПЕТЕРБУРГ: СПБГУП, 2023. ISBN 978-5-7621-1206-2

Л.А. Девель¹  , С.А. Маник² 

¹ Санкт-Петербургский гуманитарный университет профсоюзов,
Санкт-Петербург, Российская Федерация;

² Ивановский государственный университет,
г. Иваново, Российская Федерация

 miladevel@gmail.com

Аннотация. Рецензия посвящена рассмотрению «Англо-русского словаря политически корректного языка» А.В. Вахрушевой и Е.В. Волковой, который является первым изданием на отечественном лексикографическом рынке, ставящим своей целью составление наиболее полного и актуального справочника политически корректных англо-русских соответствий. Ученые называют политическую корректность особой идеологической реалией, языковым движением, культурно-поведенческой и языковой тенденцией. Авторами словаря создан междисциплинарный труд, объединяющий лингвистические и лингвокультуроведческие представления о политкорректности в русском и англоязычном дискурсе. Материалом «Англо-русского словаря политически корректного языка» являются тексты ведущих американских СМИ, опубликованные в период с 2020 по 2022 г. Основным методом отбора политкорректной лексики является метод контентного анализа. В рецензии выделяются достоинства «Англо-русского словаря»: тематическое разделение, выделение политически корректных и политически некорректных слов в отдельные графы, актуальные примеры из современных американских журналов; также отмечается важность табу как запрещенных в речи жителей слов и выражений, являющихся некорректными. Основным адресатом представляются преподаватели английского языка, студенты и исследователи особенностей английского языка. Авторы приходят к выводу о важности и значимости словаря в современном англо-русском дискурсе, поскольку проделанная составителями «Англо-русского словаря политически-корректной лексики» работа представляется масштабной и заслуживает пристального внимания переводчиков для практической работы, исследователей при анализе лексических данных, на лекционных и практических заданиях английского языка в высших учебных заведениях, представляет интерес для широкого круга читателей. В заключении выделяются перспективные идеи для дальнейшего развития Словаря – расширение материала исследования с привлечением газет и журналов, написанных на английском языке в сравнительно-сопоставительном аспекте с американскими журналами.

Ключевые слова: политкорректность, англо-русский дискурс, «Англо-русский словарь политически корректного языка», политически корректные слова, политически некорректные слова, дискриминация.

Для цитирования: Девель Л.А., Маник С.А. Политкорректность как объект двуязычной лексикографии: рецензия на «Англо-русский словарь политически корректного языка» А.В. Вахрушевой, Е.В. Волковой. Санкт-Петербург: СПбГУП, 2023. ISBN 978-5-7621-1206-2 // Terra Linguistica. 2023. Т. 14. № 4. С. 142–149. DOI: 10.18721/JHSS.14411



Review

DOI: <https://doi.org/10.18721/JHSS.14411>

**POLITICAL CORRECTNESS AS A BILINGUAL LEXICOGRAPHY
OBJECT: REVIEW OF “ENGLISH-RUSSIAN DICTIONARY
OF POLITICALLY CORRECT LANGUAGE”
BY A.V. VAKHRUSHEVA, E.V. VOLKOVA. ST. PETERBURG:
SPBGUP, 2023. ISBN 978-5-7621-1206-2**

L.A. Devel¹  , **S.A. Manik²** 

¹ St. Petersburg University of Humanities and Social Sciences,
St. Petersburg, Russian Federation;

² Ivanovo State University, Ivanovo, Russian Federation

 miladevel@gmail.com

Abstract. The review is devoted to the description of the “English-Russian Dictionary of Politically Correct Language” by A.V. Vakhrusheva and E.V. Volkova. The publication is the first dictionary in the Russian lexicographic market aimed at compiling comprehensive and up-to-date reference-book of politically correct vocabulary. Scientists call political correctness a special ideological reality, a linguistic movement, a cultural-behavioral and linguistic tendency. The authors of the dictionary have created an interdisciplinary work, which combines linguistic and linguocultural ideas about political correctness in Russian and English-language discourse. The material of the Dictionary covers texts of the leading American mass media published in the period from 2020 to 2022. The main method of selecting politically correct vocabulary is the content analysis method. The review cites the advantages of the Dictionary: thematic division, allocation of politically correct and politically incorrect words in separate columns, relevant examples from contemporary American mass-media resources. The major target audience of the Dictionary includes teachers, students and researchers of the peculiarities of the English language. The authors come to the conclusion on the significance and value of the Dictionary in contemporary English-Russian discourse since the work is considered to be large-scale and deserving close attention of translators, researchers, academics, students and wider circles of readership. Suggestions for further development of the Dictionary how to go about the research with more newspapers and magazines to be compared with American ones are stated at the end.

Keywords: political correctness, English-Russian discourse, “English-Russian Dictionary of politically correct language”, politically correct words, politically incorrect words, discrimination.

Citation: Devel L.A., Manik S.A., Political correctness as a bilingual lexicography object: Review of “English-Russian dictionary of politically correct language” by A.V. Vakhrusheva, E.V. Volkova. St. Peterburg: SPbGUP, 2023. ISBN 978-5-7621-1206-2, Terra Linguistica, 14 (4) (2023) 142–149. DOI: 10.18721/JHSS.14411

Рецензируемое издание «Англо-русский словарь политически корректного языка» А.В. Вахрушевой, Е.В. Волковой относится к словарям политической лексикографии, является первым англо-русским словарем политкорректного языка на отечественном лексикографическом рынке. Тщательный отбор справочной литературы, актуальные примеры из авторитетных американских источников, выбор политически корректной и некорректной англоязычной лексики и регистрация ее соответствий в русском языке позволяют охарактеризовать понятие политической корректности в американском варианте английского языка 2020–2022 гг. Наличие в словаре языковых иллюстративных примеров расширяют представления читателя о специфике употребления данного пласта в современной общественно-политической жизни.

На настоящий момент насчитывается более 250 информационно-справочных изданий, регистрирующих политический английский язык [1, с. 15]. Термин «Современная политическая лексикография» впервые использовала Н.Б. Руженцева в рецензии на словарь Г.Н. Складневской,

И.О. Ткачевой «Давайте говорить правильно! Политический язык современной России: краткий словарь-справочник» и словарь Т.П. Тарасенко «Словарь избирательной кампании» [1, с. 15–16]. Рецензируемое издание дополняет богатую лексикографическую практику описания общественно-политической терминологии и лексики, используя лучшие практики фиксации языка для специальных целей, представленные в словарях политических эвфемизмов, политического сленга и табуированной лексики и т.п.

Одной из характерных черт в целом современной лексикографии как автономного научного направления, в рамках которого реализуется практика составления словарей, является интеграция различных функций, как, например, функции филологии и культуры языка, функции перевода и языка для специальных целей (здесь специального языка политической корректности), и т.д. [2, 3]. Рассматриваемый словарь, небольшой по объемам, решает несколько задач: систематизировать лексические единицы английского языка расовой, физической, религиозной политкорректности и политкорректности по половому признаку и сексуальной ориентации; описать культурные и идеологические различия при выборе политически корректных единиц американского английского языка и их эквивалентов в русском языке; выделить наиболее яркие, по мнению авторов словаря, примеры из медиатекстов, что дает возможность пользователю погрузиться в контекст и понять смысл высказывания.

Термин «*политическая корректность*» является неотъемлемой частью современного английского языка, несмотря на разнообразие подходов, и сложностей с выделением единой дефиниции. Авторы словаря опираются в своей работе на постулат, что главным инструментом политкорректности является табуирование, т.е. определенные слова и выражения произносить попросту нельзя. На наш взгляд, справедливо было бы также обращение к понятиям «стереотип» и «предрассудок», объекту политкорректности (например, женщины, чернокожие и т.п.), а также некоторым идеологическим воззрениям в американском и русском обществе, что могло бы обогатить справочник, поставив его в разряд культурологических изданий.

Политическая корректность анализируется как социальная практика, в которой создается идеология языка и поддерживается идеологически мотивированная интерпретация смыслов [4, с. 383]. Важно добавить, что данное явление обычно называют особой идеологической реальией, языковым движением, культурно-поведенческой и языковой тенденцией, практикой использования языка, исключающей употребление слов и выражений, считающихся оскорбительными для человека. При этом рассматривают дискриминацию в отношении:

1. расовой и этнической принадлежности,
2. по половому признаку и сексуальной ориентации – сексизм и гетеросексизм,
3. в отношении возраста – эйджизм,
4. людей с физическими и психическими отклонениями – эйблизм,
5. несоответствие принятым стандартам красоты – лукизм.

Целесообразно подчеркнуть, что А.В. Вахрушева, Е.В. Волкова выделяют три вектора политкорректности, что легло в конструирование макроструктуры справочника (три части). Часть 2. Физическая политкорректность и Часть 3. Политкорректность по половому признаку и сексуальной ориентации значительно превышают по объему Часть 1. Расовая политкорректность, что отражает актуальную повестку сегодняшнего американского общества.

Политкорректность (англ. *political correctness*) как лозунг была утверждена в США с целью провозглашения либеральной направленности американской политики. При этом большинство исследователей признают наличие языка политкорректности. В частности, исследователь В.В. Панин определяет политическую корректность как «особую культурно-поведенческую и языковую теорию» [5, с. 3]. В то же время Н.Г. Комлев в своем толковании политкорректности отмечает важность идеологии, предписывающей употребление «нейтральных терминов», заменяющих прямые наименования языковых реалий [6, с. 65].



Целью политической корректности является стремление избежать языковых форм, которые могут обидеть людей [7, с. 34]. Употребление политкорректных фраз и выражений объясняется следующими обстоятельствами:

- устойчивостью термина и его внедрению в мировые языки [8, с. 215];
- направленностью на преодоление дискриминации по возрастному, социальному, половому, расовому и другим признакам [9, с. 138];
- поиском средств и выражений, характерных для политкорректной речи [10, с. 205].

В этой связи, на наш взгляд, анализируемый «Англо-русский словарь политически корректного языка» А.В. Вахрушевой, Е.В. Волковой представляется актуальным и востребованным изданием, развивающим отечественные традиции лексикографического описания данного лексического пласта, привлекающим внимание к данной проблеме.

Авторами словаря создан междисциплинарный труд, объединяющий лингвистические и лингвокультурологические представления о политкорректности в англоязычном и русском дискурсе. Политкорректность является целью и значимой составляющей английского языка, и для носителей другого языка выбор подходящей лексемы в диалогах представляет трудность, особенно на текущий момент значительных изменений языковой ситуации в США и России, связанных с изменениями ценностных ориентиров в наших обществах.

Сильной стороной «Англо-русского словаря политически корректного языка» является обработанный материал 593 текстов статей ведущих американских СМИ за период с 2020 по 2022 г. В качестве источников выбраны такие ведущие авторитетные издания как: «The New York Times», «The Wall Street Journal», «USA Today», журналы «U.S. News and World Report», «Time», «Newsweek», новостные подразделения ТВ сетей «ABC news», «CBS News», «NBC News». Язык СМИ отражает особенности общества, реакцию на новации, обогащение словарного запаса, в том числе политически корректной лексикой [11, с. 95].

Основным методом отбора политкорректной лексики является метод контент-анализа. Целью выявления разделов является ликвидация речевых проявлений расовой, половой, возрастной и сексуальной дискриминации. Примеров других помимо 3х указанных векторов политкорректности в исследованном материале не было установлено. Авторы словаря проанализировали политкорректные и непolitкорректные слова и выражения, сопоставили их с русскими близкими по смыслу словами, выявили соответствия, привели примеры грамотного соотношения, а также непolitкорректные выражения, табуированные в английском, представили весь материал по разделам, векторам политкорректности:

1. расовая политкорректность – 10 единиц;
2. физическая политкорректность – 33 единицы;
3. политкорректность по половому признаку и сексуальной ориентации – 55 единиц.

Каждый пример распространен в англоязычном и русскоязычном дискурсе СМИ, проверен и показателен. Приведем пример словарной статьи по фундаментальной, актуальной проблеме США, связанной с расовой дискриминацией, из первого из трех представленных разделов с вокабулами, более частотными по данным обработки корпуса медиатекстов мая 2022 года, рецензируемого словаря (см. таблица).

Последний раздел крупнее других, что свидетельствует о важной особенности политкорректности – тема сексуальной ориентации в США представлена из трех разделов более широкой номенклатурой статей. Проведен анализ всех векторов политкорректности и, как вывод, отражающий общую картину политкорректности, трехчастная организация материала словаря – несомненное достоинство рецензируемого словаря.

В качестве хорошей основы идеи составления и выбора авторов словаря является понимание того, что инструмент политкорректности – табуирование. Данные базируются на реально функционирующие единицы вокабуляра США. Это образец современной подачи материала

Таблица. Пример словарной статьи из раздела 1. РАСОВАЯ ПОЛИТКОРРЕКТНОСТЬ
Table. Example of a dictionary entry from section 1. RACIAL POLITICALLY CORRECT

Политкорректное слово/ словосочетание	Лексическое значение	Пример употребления	Неполиткорректный вариант
AfricanAmerican	темнокожий житель США, имеющий африканские корни; афроамериканец; негр	<i>The racist slaughter at a Buffalo grocery store on Saturday is the latest episode in a troubling rise of violence against African Americans (Расистское массовое убийство, произошедшее в субботу в продуктовом магазине Буффало, – последний эпизод тревожного роста насилия в отношении афро-американцев)</i>	black

по сравнению со словарями табуированной лексики конца XX, начала XXI вв. [например, 12]. Слова и выражения аутентичного неполиткорректного материала, приведенные в словаре, являются запрещенными в англоязычных странах.

Рецензируемое издание относится к словарям языка для специальных целей, узкоспециального справочного алфавитно-идеографического типа, обучающего характера на CD [2, 3]. Словарь насчитывает 101 словарную статью. Структура словарной статьи включает в себя зону заголовочного слова, интерпретационную зону, зону иллюстраций в виде примеров употребления и перевода в контексте и зону неполиткорректного варианта. Материал системно проработан, грамотно выстроен на страницах издания, чтобы было легко ориентироваться при работе пользователя со словарем. Перспективным направлением настоящего словаря может быть расширение и дополнение материала исследования, поскольку в тексте анализируются американские СМИ, а могут быть привлечены также и другие англоязычные СМИ. При этом данные СМИ могут быть проанализированы в сравнительно-сопоставительном аспекте.

Становление политической корректности как социального явления находит отражение в работах российских и зарубежных специалистов [1, 4, 5, 13–20]. Данный словарь – уникальное на российском рынке издание. Отметим высокий уровень его научного редактирования, практическую значимость и интерес для широкого читателя.

Рецензируемый словарь может быть использован в работе переводчиками, исследователями политкорректности, преподавателями английского языка, студентами лингвистических и других направлений, широким кругом пользователей.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Маник С.А. Становление политической лексикографии: от первого политического словаря до мобильного приложения // Учёные записки национального общества прикладной лингвистики. 2020. № 4. С. 11–19.
2. Девель Л.А. Лексикографические портреты словарей с парой английский-русский // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Гуманитарные науки, 2019. № 11. С. 126–129.
3. Девель Л.А. Введение в лексикографию: выбор словарей. СПб: Печатный двор, 2005. 30 с.
4. Чернявская В.Е. Социальное значение в зеркале политической корректности // Вестник Санкт-Петербургского государственного университета. Язык и литература. 2021. Т. 18. № 2. С. 383–399. DOI: <https://doi.org/10.21638/spbu09.2021.208>
5. Панин В.В. Политическая корректность как культурно-поведенческая и языковая категория: автореф. ... дис. канд. филол. наук: 10.02.20. Тюмень, 2004. 19 с.

6. **Комлев Н.Г.** Словарь иностранных слов. М.: Эксмо, 2006. 669 с.
7. **Beard H., Cerf C.** The Official Politically Correct Dictionary and Handbook. Villard Books, NY, 1995. 195 p.
8. **Тер-Минасова С.Г.** Язык и межкультурная коммуникация. М.: Слово, 2000. 624 с.
9. **Стихин А.Г.** Лингвистические аспекты коммуникативной корректности // Язык и этнический менталитет. Петрозаводск: Изд-во Петрозаводского гос. ун-та, 1995. С. 138–142.
10. **Перевозникова В.Е.** Речевые акты политической коммуникации и дискурсивные стратегии // Дискурс: концептуальные признаки и особенности их осмысления: межвуз. сб. науч. тр. Краснодар, 2007. Вып. 2. С. 205–210.
11. **Давыдова С.В.** Язык средств массовой информации // *Lingua mobilis*. 2011. № 2 (28). С. 93–96.
12. **Кудрявцев А.Ю., Куропаткин Г.Д.** Англо-русский словарь табуированной лексики и эвфемизмов. М.: Изд-во «Кузьма», 2006. 386 с.
13. **Шляхтина Е.В.** Анализ словарных определений политкорректности, данных русскими и англоязычными авторами // Вестник Костромского государственного университета им. Н.А. Некрасова. 2008. № 4. С. 226–230.
14. **Вашурина Е.А.** Политкорректность как коммуникативная категория современного английского языка: на материале художественных и публицистических текстов: автореф. ... дис. канд. филол. наук: 10.02.04. Самара, 2011. 22 с.
15. **Соболева С.Д., Хайрова Х.Ж.** Политическая корректность как языковое явление в США // Проблемы модернизации современного высшего образования: лингвистические аспекты. Лингвометодические проблемы и тенденции преподавания иностранных языков в неязыковом вузе материалы VIII международной научно-методической конференции. Омск: Омский Автобронетанковый инженерный институт, 2022. С. 111–114.
16. **Молодыхенко Е.Н.** «Свои» и «чужие» в политическом дискурсе: Инструментальная функция «чужого» в американской президентской риторике. // Вестник Томского государственного университета. Филология. 2019. № 59. С. 67–86. DOI: 10.17223/19986645/59/5
17. **Кузнецова Н.В.** Феномен политкорректности в современном западном политическом дискурсе: начало конца новой либеральной идеологии?: монография. Хабаровск: ТОГУ, 2018. 216 с.
18. **Aly W., Simpson R.M.** Political Correctness Gone Viral // *Media Ethics, Free Speech, and the Requirements of Democracy*. URL: <https://www.crcpress.com/Media-Ethics-Free-Speech-and-the-Requirements-of-Democracy/Fox-Saunders/p/book/9781138571921> (дата обращения: 02.09.2023)
19. **Roper C.** Political correctness, checked in 2023.// *ENCYCLOPEDIA BRITANNICA*. URL: <https://www.britannica.com/topic/political-correctness> (дата обращения: 02.09.2023)
20. “Inclusive language is not the same as being politically correct...” University of Delaware. URL: <https://www1.udel.edu/itwebdev/help/dei.html> (дата обращения: 02.09.2023).

REFERENCES

- [1] **Manik S.A.**, Formation of Political Lexicography: from the first political dictionary to an app, *Uchenyye zapiski natsionalnogo obshchestva prikladnoy lingvistiki*, 4 (2020) 11–19.
- [2] **Devel L.A.**, Lexicographic portraits of English-Russian dictionaries, *Sovremennaya nauka: aktualnyye problemy teorii i praktiki. Gumanitarnyye nauki* [Modern science: actual problems of theory and practice. Series: Humanities], 11 (2019) 126–129.
- [3] **Devel L.A.**, *Vvedeniye v leksikografiyu: vybor slovarey* [Introduction to lexicography: the choice of dictionaries]. St. Petersburg: Printing Yard, 2005.
- [4] **Chernyavskaya V.E.**, Social meaning in the mirror of political correctness. *Vestnik of Saint Petersburg University. Language and Literature*, 18 (2) (2021) 383–399. 2021. DOI: <https://doi.org/10.21638/spbu09.2021.208>
- [5] **Panin V.V.**, *Politicheskaya korrektnost kak kulturno-povedencheskaya i yazykovaya kategoriya: avtoref. ... dis. kand. filol. nauk* [Political correctness as a cultural, behavioral and linguistic category: abstract. ... dis. candidate of Philology]. Tyumen, 2004.
- [6] **Komlev N.G.**, *Slovar inostrannykh slov* [Dictionary of Foreign Words]. M.: Eksmo, 2006.

- [7] **Beard H., Cerf C.**, *The Official Politically Correct Dictionary and Handbook*. Villard Books, NY, 1995.
- [8] **Ter-Minasova S.G.**, *Yazyk i mezhkulturnaya kommunikatsiya*. M.: Slovo, 2000.
- [9] **Ctikhin A.G.**, *Lingvisticheskiye aspekty kommunikativnoy korrektnosti [Linguistic aspects of communicative correctness Language and ethnic mentality]*, *Yazyk i etnicheskiy mentalitet [Linguistic aspects of communicative correctness // Language and ethnic mentality]*. Petrozavodsk: Izd-vo Petrozavodskogo gos. un-ta, 1995, pp. 138–142.
- [10] **Perevoznikova V.Ye.**, *Rechevyvye akty politicheskoy kommunikatsii i diskursivnyye strategii [Speech acts of political communication and discursive strategies]*, *Diskurs: kontseptualnyye priznaki i osobennosti ikh osmysleniya: mezhvuz. sb. nauch. tr [Discourse: conceptual signs and features of their comprehension: inter-university collection of scientific works]*. Krasnodar, 2 (2007) 205–210.
- [11] **Davydova S.V.**, *Yazyk sredstv massovoy informatsii [The language of mass media]*, *Lingua mobilis*, 2 (28) (2011) 93–96.
- [12] **Kudryavtsev A.Yu., Kuropatkin G.D.**, *Anglo-russkiy slovar tabuirovannoy leksiki i evfemizmov [English-Russian dictionary of taboo vocabulary and euphemisms]*. M.: “Kuzma”, 2006.
- [13] **Shlyakhtina Ye.V.**, *Analiz slovarnykh opredeleniy politkorrektnosti, dannykh russkimi i angloyazychnymi avtorami [Analysis of dictionary definitions of political correctness given by Russian and English-speaking authors]*, *Vestnik Kostromskogo gosudarstvennogo universiteta im. N.A. Nekrasova [Bulletin of the Kostroma State University named after N.A. Nekrasov]*, 4 (2008) 226–230.
- [14] **Vashurina Ye.A.**, *Politkorrektnost kak kommunikativnaya kategoriya sovremennogo angliyskogo yazyka: na materiale khudozhestvennykh i publitsisticheskikh tekstov: avtoref. ... dis. kand. filol. nauk [Political correctness as a communicative category of the modern English language: based on the material of artistic and journalistic texts: abstract. ... dis. candidate of Philology]*. Samara, 2011.
- [15] **Soboleva S.D., Khayrova Kh.Zh.**, *Politicheskaya korrektnost kak yazykovoye yavleniye v SShA [Political correctness as a linguistic phenomenon in the USA]*, *Problems of modernization of modern higher education: linguistic aspects. Linguistic methodological problems and trends in teaching foreign languages in a non-linguistic university materials of the VIII International Scientific and Methodological Conference*. Omsk: Omskiy Avtobronetankovyy inzhenernyy institut, 2022, pp. 111–114.
- [16] **Molodychenko E.N.**, *“Us” vs “Them” in Political Discourse: The Instrumental Function of the “Evil Other” in American Presidential Rhetoric*, *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. Filologiya – Tomsk State University Journal of Philology*, 59 (2019) 67–86. DOI: 10.17223/19986645/59/5
- [17] **Kuznetsova N.V.**, *Fenomen politkorrektnosti v sovremennom zapadnom politicheskom diskurse: nachalo kontsa novoy liberalnoy ideologii?: monografiya [The Phenomenon of political correctness in Modern Western Political Discourse: the Beginning of the End of a new Liberal ideology?: monograph]*. Khabarovsk: TOGU, 2018.
- [18] **Aly W., Simpson R.M.**, *Political Correctness Gone Viral, Media Ethics, Free Speech, and the Requirements of Democracy*. Available at: <https://www.crcpress.com/Media-Ethics-Free-Speechand-the-Requirements-of-Democracy/Fox-Saunders/p/book/9781138571921> (accessed: 02.09.2023)
- [19] **Roper C.**, *Political correctness, checked in 2023*, *Encyclopedia Britannica*. Available at: <https://www.britannica.com/topic/political-correctness> (accessed: 02.09.2023)
- [20] *“Inclusive language is not the same as being politically correct...”* University of Delaware. Available at: <https://www1.udel.edu/itwebdev/help/dei.html> (accessed: 02.09.2023).

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ / INFORMATION ABOUT AUTHORS

Девель Людмила Александровна

Liudmila A. Devel

E-mail: miladevel@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-9992-1851>



Маник Светлана Андреевна

Svetlana A. Manik

E-mail: maniksa@ivanovo.ac.ru

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4253-8699>

Поступила: 23.09.2023; Одобрена: 26.10.2023; Принята: 11.11.2023.

Submitted: 23.09.2023; Approved: 26.10.2023; Accepted: 11.11.2023.